

رابطة كاوا للثقافة الكردية

نبذة تاريخية

تأسست هذه الرابطة بمبادرة من مجموعة من المثقفين الكورد بعد ان ظهرت فكرة التأسيس منذ اواسط السبعينات ونضجت بعد ذلك ليتم الاعلان الرسمي في 14/ آذار/ 1978 في بيروت - لبنان .

قبل ذلك بعدة أعوام تمت ترجمة وطبع وتوزيع عدة كتب في بيروت من جانب مؤسسي الرابطة ولكن دون الاشارة الى اسم الرابطة وتحديداً عام 1975 .

وقد تعززت فكرة تأسيس رابطة ثقافية كردية تعنى بالتاريخ والثقافة أكثر عندما تعرضت الحركة التحررية الكردية في كردستان العراق الى نكسة عام 1975 وشكل انجاز الفكرة آنذاك كرد على النكسة وكحاجة موضوعية الى استمرارية النضال على مختلف الجبهات وخاصة الجبهة الثقافية ، ومن باب الامانة للتاريخ لا بد من توضيح ان اصحاب المبادرة من رفاق حزب الاتحاد الشعبي الكردي في سوريا وتنظيمه في لبنان وأوربا وامينه العام صلاح بدر الدين الذين أولوا الجانب الثقافي من نضال الحركة التحررية الكردية اهمية خاصة ، كما لا بد من الاشادة بالدور الذي قام به اصدقاء شعبنا في لبنان من اللبنانيين والفلسطينيين في دعم واسناد هذا المشروع الثقافي وعلى رأسهم الاستاذ جورج حداد صاحب دار الكاتب .

بعد تأسيس الرابطة في لبنان تمت اقامة فروع لها في بعض البلدان الاوربية منها السويد في الثمانينات وكذلك ألمانيا ثم في كردستان العراق في اواخر عام 1999 .

منذ انبثاقها اخذت الرابطة على عاتقها مهمة طرح جوانب حضارة الشعب الكردي على الرأي العام العربي بسبب الفراغ الذي كان قائماً حينذاك في هذا المجال ويلاحظ ان اكثرية انتاجها باللغة العربية لما لذلك من ضرورة موضوعية ولخدمة التفاهم بين الشعبين الكردي والعربي وتعريف قضايا الشعب الكردي لدى قراء العربية في كل مكان وهذا لم يمنع الرابطة من طرح عدة كتب واعمال باللغة الكردية ولن يمنعها ايضاً في المستقبل .

اتخذت الرابطة لنفسها نهجاً واضحاً وهو الانتاج الثقافي على طريق التقريب بين الثقافتين الكردية والعربية ، واضعة على عاتقها ترجمة وطبع وتوزيع الكتب والاعمال باللغة العربية حول الحضارة الكردية (تاريخ - ادب - فولكلور- حقائق الوضع الاجتماعي والسياسي) في سائر اجزاء كردستان ووضعها امام قراء العربية من اجل المزيد من الاصلاح ولتعميق التعارف المتبادل بين ابناء الشعبين والاعمال المطبوعة في هذا المجال قاربت السبعين كتاباً .

بعد مرور ما يقارب العقد من الزمن على تأسيس رابطة كاوا الام في بيروت تم تشكيل فروع شبه مستقلة في بون - ألمانيا ومن مهامها الاساسية اقامة المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية العلمية والثقافية من جانب المختصين في سائر الميادين العلمية بما فيهم نشطاء حقوق الانسان وخاصة من الاصدقاء العرب ، وكذلك الاهتمام باحوال المهاجرين وتقديم الدعم والمساندة بغية ايجاد حلول لمشاكلهم ، واحياء المناسبات الفنية واقامة المعارض للفنانين والمبدعين .

وفي عام 1999- تأسست رابطة كاوا في اربيل عاصمة اقليم كردستان الفدرالي ومن مهامها طبع وتوزيع الكتب بالتنسيق مع مركزي (بيروت و بون) واحياء المناسبات الثقافية واقامة الندوات ، مع الاهتمام وحسب ظروف المنطقة واحتياجاتها بالمسألة اللغوية الكردية واعادة طبع ونشر الكتب التراثية والتاريخية ، وكذلك التي تدور حول الاسلام السياسي والعلاقات الكردية - العربية ومسألة الديمقراطية وحقوق الانسان .

في كل المراكز الثلاث لرابطة كاوا للثقافة الكردية تقوم هيئة ادارية منتخبة حسب قوانين تلك البلدان بادارة اعمال ونشاطات الرابطة ولكل هيئة رئيسها او مديرها التنفيذي واعضاؤها يوزعون المسؤوليات بصورة ديموقراطية ، ويقوم مؤسس الرابطة السيد صلاح بدر الدين بدور المشرف العام على رابطة كاوا في مراكزها الثلاثة والمنسق بينها . ستستمر الرابطة في اختيار الافضل والاكثر فائدة في انتاجها بما يخدم الهدف الاساسي عن طريق ابراز الصفحات الناصعة في حضارة الشعب الكردي وتعريفها ومناقشتها لتحقيق التفاهم والتضامن مع الشعوب الاخرى على أساس حقائق التاريخ ، ووقائع الحاضر ومتطلبات المستقبل .

قرار وزاري

بناءً على صلاحياتنا وحسب المادتين (7 ، 8) من قانون الجمعيات رقم (18) لعام (1993) ولتوفر الشروط القانونية .
قررنا منح (رابطة كاوا للثقافة الكردية) اجازة التأسيس من تاريخ صدور هذا القرار .

فاضل ميراني
وزير الداخلية
في حكومة اقليم كردستان العراق

* * * *

الهيئة المؤسسة :

- 1- صلاح بدر الدين عمر
- 2- د. شكرية رسول
- 3- شكور مصطفى
- 4- د. عبد الفتاح علي يحيى
- 5- نذاد عزيز سورمي
- 6- ديار محمد سعيد دوسكي
- 7- مؤيد طيب
- 8- زاهر روذبياني
- 9- فرهاد عوني
- 10- فهيم عبد الله حمو
- 11- رشيد محمد صالح
- 12- يوسف حنا يوسف
- 13- كاميران عبد الصمد
- 14- عبد الصمد اسلام طه
- 15- انور احمد ابراهيم
- 16- برضان عبد القادر

النظام الاساسي

المادة الاولى : رابطة كاوا للثقافة الكوردية هي مؤسسة ثقافية مستقلة ، قائمة على اساس الانتساب الطوعي من جانب الاشخاص المعنيين بشؤون الثقافة والعلوم والفنون والابداع .

المادة الثانية : المقر المركزي للرابطة في مدينة (اربيل) وستنشأ لها فروع في مختلف مناطق كردستان .

المادة الثالثة : من اهداف الرابطة :

- 1- العمل في مجالات التأليف والطبع والنشر والتوزيع حول كل ما يتعلق بتاريخ كردستان وحضارة الشعب الكوردي وثقافته وتراثه .
وحياته الاجتماعية وتطوره الانساني ، اضافة الى التراث الحضاري لشعوب المنطقة والعالم .
- 2- ترجمة وطبع وتوزيع الاعمال العلمية والتاريخية والثقافية من والى اللغات الكوردية والعربية واللغات الاخرى العالمية والمحلية .
- 3- دعم العلماء والادباء والمؤرخين والباحثين والفنانين والمبدعين وتشجيع العنصر النسائي بشكل خاص في تلك المجالات ونشر نتاجاتهم والاهتمام بابداعات النشء الجديد .
- 4- بناء العلاقات مع مختلف الهيئات الثقافية والعلمية والاجتماعية والمهنية ، والتعاون المشترك ، وتبادل الخبرات، والدعم المتبادل بينها .
- 5- إقامة المؤتمرات والندوات العلمية والثقافية في الداخل والخارج من اجل ابراز حضارة شعب كردستان وتعزيز اسس التعايش والتعاون بين مختلف ثقافات الامم والشعوب .

- 6- تأسيس مطابع ومكتبات ودور النشر في المركز والفروع في خدمة قضايا الطبع والتوزيع والنشر حسب الحاجة والامكانات .
7- اصدار مطبوعة دورية بلغات مختلفة - مجلة ، صحيفة ، نشرة - لتابعة نشاطات الرابطة ومجمل الحياة الثقافية في كردستان .

المادة الرابعة : تقتصر عضوية الرابطة على الاختصاصات والاهتمامات الثقافية والابداعية ، على ان يتم قبول بنود النظام الاساسي والاسهام بالاشترك السنوي ، مع التمتع بحق المساهمة في اجتماعات الهيئة العامة ، وتقديم المقترحات وابداء الرأي ، والتصويت والترشيح .

المادة الخامسة : تتكون موارد الرابطة من اشتراكات الاعضاء والمؤازرين ، والمساعدات والهبات والتبرعات من جانب الاشخاص والهيئات الثقافية والعلمية والاجتماعية ، وايرادات الكتب والاعمال الثقافية .

المادة السادسة : الهيئة العامة هي اعلى مصدر تفريري في الرابطة ولها وحدها الحق في تعديل النظام الاساسي او فصل العضو ، وحل الرابطة وتصفية ممتلكاتها ، وتتكون من جميع اعضاء ومنتسبي الرابطة ، وتعقد اجتماعها السنوي كل عام ، وتعتبر قراراتها شرعية بحضور اكثر من نصف الاعضاء بما فيهم المشرف العام ، وتعقد لها اجتماعات اخرى اضافة الى الاجتماع السنوي اذا دعت الحاجة وبناء على طلب ثلثي الاعضاء او المشرف العام ، وتوجه الدعوات لعقد الاجتماع السنوي وغيره قبل (15) يوم من موعد الجلسة وتختار الهيئة العامة من بين اعضائها في الاجتماعات السنوية اعضاء الهيئة الادارية اضافة الى مناقشة التقرير العام وبحث وتقييم ما تم انجازه والاطلاع على كل ما يتعلق بسير العمل ، وقرار الخطة السنوية وانجاز مختلف بنود جدول اعمال الاجتماع .

المادة السابعة : تتكون الهيئة الادارية من 5 - 7 اعضاء ويعد انتخابها لدى كل اجتماع سنوي وهي تعتبر هيئة تنفيذية لمقررات وتوصيات الهيئة العامة ، وتقوم بمبادرات ، واعمال ، لصالح اهداف ومبادئ الرابطة بين اجتماعين سنويين ، وتختار الهيئة الادارية لها مشرفاً عاماً ومديراً تنفيذياً ، واميناً للمالية عن طريق الانتخاب وتجتمع الهيئة الادارية كل شهرين ، ويمكن دعوة الاعضاء لاجتماعات استثنائية من جانب المشرف العام او ثلاثة من اعضائها وتتخذ قراراتها حسب الاكثرية ، ولها حق تشكيل لجان مختصة والاستعانة بذوي الخبرة لحسن سير العمل ، والاشراف على الفروع والمكتبات والمطابع ودور النشر والتوزيع التابعة للرابطة في مختلف المناطق . وتقوم الهيئة الادارية باعداد التقرير السنوي العام والشامل لطرحه على الاجتماعات ومناقشته .

اصدارات رابطة كاوا للثقافة الكردية

- كفاح وأستشهاد البطل السوفيتي الكردي فيودور ليتكين ، تأليف : يوري ساليينيكوف ، ترجمة : بافي نازي ، طبعة بيروت - لبنان 1975 ، ويقع الكتاب في 320 صفحة ، من الحجم الكبير ، تناول المؤلف فيه باسهاب كفاح ونضال البطل الكردي السوفياتي حتى الاستشهاد من اجل التحرر والسلم .
- كوردستان والمسألة الكوردية . تأليف : البرفيسور : بافيج ترجمة : برو . طبعة بيروت 1975 ويقع الكتاب في 80 صفحة من الحجم المتوسط كان باللغة اليوغسلافية التي لا يعرفها معظم القراء الكرد ، فآثر المترجم نقله الى اللغة العربية التي يجيدها اغلب القراء الكرد خدمة للتاريخ والقضية الكردية واماطة اللثام عن ملابساتها التي كانت قد تشكلت في الذهن العربي واذهان الآخرين بسبب من الحملات الاعلامية المضادة .
- لمحات من تاريخ الانتفاضات والثورات الكردية ، اعداد : ابو شوقي . طبعة بيروت ، سنة 1975 ، ويقع الكتاب في 216 صفحة ، من الحجم المتوسط يتناول تاريخ الحركة التحررية القومية الكردية وما تخللها من ثورات شعبية ودورها في تأجيج الوعي القومي لدى ابناء الشعب الكردي في مختلف اجزاء كردستان .
- الحركة الوطنية الديمقراطية في كردستان العراق: 1961 - 1968 ، تأليف : الباحث الكردي السوفياتي : ش.ج. اشيريان ، ترجمة : ولاتو . طبعة بيروت، سنة 1975، يقع الكتاب في 212 صفحة، من الحجم المتوسط يتناول تاريخ وطبيعة الاحزاب السياسية الوطنية والديمقراطية لمرحلة الستينات في كردستان العراق ودور تلك الاحزاب والحركات في ترسيخ الوعي الديمقراطي .
- العجبال والسلاح ، تأليف : جيمس اولدريج ، ترجمة: جوان طبعة بيروت ، 1975 يقع الكتاب في 335 صفحة ، من الحجم الكبير يضم بين دفتيه رواية سياسية تدور احداثها في كردستان الايرانية والعراقية بأسلوب شيق يعكس الحقائق السياسية الموضوعية التي رافقت الحركة التحررية الكردية .
- العجبال المروية بالدم ، تأليف : بافي نازي ، ترجمة: رزو الى اللغة العربية طبعة بيروت ، 1997 يقع الكتاب في 224 صفحة ، من الحجم المتوسط ويضم بين دفتيه رواية واقعية تروي تفاصيل ومعاناة الانسان الكردي في كردستان وتسلط الضوء على بشاعة الاضطهاد والقسوة التي تسود المنطقة عامة والحياة الكردية خاصة .

- أنتفاضة الاكراد ، 1880 : تأليف الباحث الكردي السوفياتي : جليلي جليل ، اعداد وترجمة : سيامند سيرتي ، طبعة بيروت ، لبنان 1986 يقع الكتاب 220 صفحة ، من الحجم المتوسط يتعاطى تأريخ انتفاضة الكرد في العقدين الاخيرين من القرن التاسع عشر وملاساتها بالبحث العلمي معتمداً الى امهات المصادر التاريخية والعلمية والميدانية التي تمكن الحصول عليها من مختلف الدوائر والجهات ذات العلاقة بتلك المرحلة .
- قصائد من الفلكلور الكردي ، تحقيق : حاجي جندي ، اورديخان جليل ، جليلي جليل ، اعداد وترجمة: ولاتو ، طبعة بيروت – 1988 . يقع الكتاب في 210 صفحة من الحجم المتوسط يضم بين دفتيه تحقيقاً علمياً واسعاً وطريفاً في اشهر القصائد الفلكلورية الكردية التي ارخت وما تزال لأبرز الاحداث والملاحم البطولية والتاريخية الشائعة على السنة الكرد في مختلف اجزاء كردستان الكبرى . ويتمتع الكتاب بقيمة علمية كبيرة لما بذل مؤلفوه الثلاثة ومترجمه من جهد في جمع مواده وتحقيقها ، وهم أشهر المختصين في الكردولوجي .
- نهضة الاكراد الثقافية والقومية :
(نهاية القرن 19 وبداية القرن 20) ، تأليف : جليلي جليل ، ترجمة : بافي نازي ، ولاتو ، كدر – طبعة بيروت ، 1986 .
يقع الكتاب في 230 صفحة ، من الحجم المتوسط وقد يغنيننا عنوانه عن ما يضمه بين دفتيه على انه يعد من المصادر الكردية الهامة في الثقافة القومية لا سيما وان مؤلفه من خيرة المتخصصين في الكردولوجي .
- القضية الكردية ، ماضي الكرد وحاضرهم : جمعية خويبون الكردية الوطنية ، النشرة الخامسة ، تأليف : د. بليج شيركوه . طبعة بيروت ، 1986 يقع الكتاب في 158 صفحة ، من الحجم المتوسط ، وهو مصدر تاريخي شامل ، ويتناول بشكل خاص تأريخ تنظيم خويبون في سورية ولبنان ، سياسياً وثقافياً وعسكرياً ومدى مساهمته في ثورة أطري التحررية القومية التي اندلعت في العام 1927 .
- كردستان تركيا بين الحربين ، تأليف : البروفيسور م . ا . هسرتيان ، ترجمة : د. سعد الدين ملا وياقي نازي ، (طبعة بيروت – لبنان 1987) . يقع الكتاب في 160 صفحة ، من القطع المتوسط ، وهو بحث تاريخي ايضاً أجراه الباحث السوفيتي المختص في الكردولوجي عن المرحلة التي شاهدهت غلياناً قومياً وثورياً خلال النصف الاول من القرن العشرين – علاوة على تناول مواقف النظام التركي المختلفة ضد الطموحات والحقوق الكردية المشروعة في كردستان الشمالية .
- في سبيل كردستان (مذكرات) : تأليف : زنار سلوبي (قدري بك جميل باشا) ترجمة : د. رضوان علي ، طبعة بيروت – لبنان ، 1987 يقع الكتاب في 336 صفحة ، من الحجم المتوسط يتناول الكتاب تأريخ الحركات التحررية القومية الكردية بالتفصيل منذ بداياتها مع البوم صور قادتها البارزين .
- كردستان والاكرد ، تأليف : ملا . ع . كردي ، طبعة بيروت ، 1987 يقع الكتاب في 150 صفحة ، من الحجم المتوسط ، ويتناول تأريخ الكرد ولحة جغرافية عن الوطن ، علاوة على العادات والتقاليد وبعض المفاهيم السياسية والاجتماعية والفكرية والقومية .
- الاكراد (ملاحظات وانطباعات) ، الاكراد احفاد الميديين ، تأليف : ف . ف . مينورسكي ترجمة ، وتعليق : د . معروف خزندار ، د . كمال مظهر احمد طبعة بيروت ، 1987 يقع في 152 صفحة ، من الحجم المتوسط ، يضم الكتاب بين دفتيه عدة فصول اهمها عن سكن الاكراد وجغرافية بلادهم وتاريخهم وعن حياتهم اليومية ولقبتهم وادبهم ودينهم واخلاقهم وعن حال المرأة الكردية وعن الاكراد في روسيا .
- الاكراد ، شعبا وقضية ، تأليف : صلاح بدرالدين ، طبعة بيروت ، 1987 ، يقع الكتاب في 224 صفحة ، من الحجم المتوسط ، يضم الكتاب موضوعات في التاريخ الكردي والوضع الراهن للكرد في ايران وتركيا والعراق وسوريا واكرد المهجر ، واكرد الاتحاد السوفياتي ولبنان وموضوعات اخرى لا تستغني عنها مكتبة اي قارئ .
- قواعد اللغة الكردية ، تأليف : رشيد كرد ، باللهجة الكرمانجية والحروف اللاتينية . طبعة بيروت – لبنان 1990 ، يقع الكتاب في 118 صفحة ، من القطع المتوسط ، وعنوانه يدل على محتواه وقد لا تستغني المكتبة عن اقتنائه .
- بطولة الكرد في ملحمة قلعة دمدم ، اعداد : جاسم جليل ، ترجمة : شكر مصطفى ، طبعة بيروت – لبنان 1988 ، ويقع الكتاب في 120 صفحة ، من الحجم المتوسط .

■ موضوعات كردية : تأليف : صلاح بدر الدين ، طبعة بيروت 1987 ، يقع الكتاب في 224 صفحة ، من الحجم المتوسط ، ويضم بين دفتيه موضوعات عديدة اهمها ذكرى معركة تحرير القدس بقيادة صلاح الدين الايوبي ، الحل النهائي للمسألة القومية الكردية ، القضية الكردية ومخاطر المشروع الصهيوني ، الاكراد ومبدأ حق تقرير المصير وغيرها .

■ القضية الكردية والنظام العالمي الجديد ، تأليف : صلاح بدر الدين ، طبعة بيروت – لبنان 1993 ، يقع الكتاب في 340 صفحة ، من الحجم المتوسط ، ويتناول تقديمًا وموضوعات سياسية وفكرية معاصرة كثيرة اهمها العلاقات الكردية – العربية في ظل التغييرات العالمية ، تركيا وسياسة اللعب على الحبال ، وملاحظات على اداء الحركة السياسية الكردية .

■ هولير مدينتي الحبيبة : مدينة المتناقضات ، تأليف ، حليلة السنجاري . طبعة بيروت – لبنان 1997 ، ويقع الكتاب في 64 صفحة ، من الحجم المتوسط ، ويضم بين دفتيه رواية تتناول الحياة الكردستانية في عاصمة اقليم كردستان العراق بكل تناقضاتها والفتها الساخنة بالعواطف والمشاعر الانسانية .

■ سره ، تأليف حليلة السنجاري، طبعة بيروت - لبنان 1998 ، يقع الكتاب في 118 صفحة ، من الحجم المتوسط ، يضم بين دفتيه رواية واقعية بلغة أدبية سلسة عن حياة فتاة كردية تعاني من الغربة والحنين الى كردستان والى العواطف الدافئة لدى الاهل وبني القوم ، رواية لا تستطيع القارئ الا أن يكمل قراءتها حالما يبدأ قراءتها .

■ البارزاني والحركة التحررية الكردية ، تأليف : مسعود البارزاني ، الطبعة الثانية ، بيروت – لبنان 1997 يقع الكتاب في جزأين ، الجزء الاول في 488 صفحة من الحجم الكبير، والجزء الثاني في 368 صفحة ، من الحجم الكبير ايضاً . يضم الجزء الاول مقدمة وستة فصول تناولت انتفاضة بارزان الاولى 1931-1932 والحركة القومية الكردية خلال وبعد الحرب العالمية الاولى ، وموجزا عن تاريخ عشيرة بارزان ، وثورة الشيخ محمود الحفيد وتفصيلها وموضوعات اخرى . اما الجزء الثاني فقد ضم مقدمة واربعة عشر فصلاً علاوة على الهوامش

ومصادر البحث والبوباً نادراً للصور التاريخية للقادة البارزين، الكتاب بجزيه ضرورة ملحة لأية مكتبة شخصية او عامة لفناه التاريخي والفكري .

■ دراسات في تاريخ الكرد ، تأليف د . فرهاد بيربال، ترجمة ترزه فائق الجاف ، طبعة بيروت – لبنان 1998، يقع الكتاب في 128 صفحة ، من الحجم المتوسط ، يضم بين دفتيه تقديمًا ، ومصادر الكردلوجي وكردستان في العصر الحجري الأوسط وقراءة كارتوغرافية لأوضاع كردستان إضافة الى كرونولوجيا كردية .

■ غرب كردستان : دراسة تاريخية سياسية وثائقية موجزة ، تأليف صلاح بدر الدين ، طبعة كردستان 1997، يقع الكتاب في 238 صفحة ، من الحجم المتوسط، ويضم خمسة اقسام بين دفتيه حيث يتناول القسم الاول تأريخ كردستان الغربية وتاريخ الكرد فيها وشؤونهم الاجتماعية والسياسية والقومية فيما يتناول القسم الثاني منه الموقف الرسمي للنظام السوري من كرد غرب كردستان أما القسم الثالث فيعالج نضال الحركة الوطنية الكردية وملاساته السياسية والتاريخية بينما يتناول قسمه الرابع السيرة الذاتية للأمين العام لحزب الاتحاد الشعبي الكردي في سوريا ومعاناته ويعالج القسم الاخير من الكتاب تلك الوثائق السرية والدولية التي تدين مواقف وقرارات السلطات السورية ضد اكراها علاوة على جداول تفصيلية جغرافية وثائقية تسلط الضوء على مسائل التهجير والترحيل القسري وتغيير الاسماء الكردية التاريخية وتعريبها .

■ زنزانة كةظقر : رواية كردية ، تأليف: سلام عبد الله ، ترجمة : احمد شوكت ، طبعة بيروت – لبنان 1998 ، تقع الرواية في 297 صفحة ، من الحجم المتوسط، تتناول حياة كردي حكمت عليه السلطات العراقية بالاعدام لثبوت عضويته في الحركة التحررية القومية . علاوة على ان الرواية تضمنت تقديمًا نقدياً بقلم المترجم ، وكيفية هروب الانسان الكردي من الموت وتشبته بأسباب الحياة والاصرار على تمسكه بمبادئه الانسانية واخلاقياته السامية .

■ SEVEN DESTA MERDINE خمطين رمو ، XEMGINE REMO ، قصة ، طبعة بيروت – لبنان 1998، يقع الكتاب في 133 صفحة ، من الحجم المتوسط . تتناول الكتاب الحياة الكردية ومعاناتها وعذاباتها في كردستان الغربية .

■ موجز عن مسيرة الصحافة الكردية في غرب كردستان ، تأليف عبد القادر بدر الدين ، طبعة بيروت 1998، يقع الكتاب في 55 صفحة ، من الحجم المتوسط ، باللغة الكرمانجية وبالحرف اللاتيني مع موجز باللغة العربية . وعنوانه يفني عن الحديث عن محتوياته .

- القضية الكردية أمام التحديات تأليف : صلاح بدر الدين ، طبعة أربيل 1999 ، يقع الكتاب في 88 صفحة ، من الحجم الصغير ، من أهم موضوعاته مرحلة ما بعد الحرب الباردة ، الشرق الاوسط في ظل النظام العالمي على الكرد ، السياسية الامريكية في الشرق الاوسط والقضية الكردية القرار 688 ، اتفاقية واشنطن ... وغيرها من الموضوعات الهامة.
- المدن الكردية ، تأليف : آزاد ديركي ، طبعة 1988 ، باللغة العربية ، يقع الكتاب في 200 صفحة ، من القطع المتوسط . يضم بين دفتيه حديثاً عذباً عن اشهر المدن الكردستانية من حيث موقعها الجغرافي وسكانها وعاداتها وتقاليدهم ومعالمها الاثرية التاريخية وتفصيل اخرى كثيرة ضرورية لمعرفة مفردات الوطن السليب .
- غرب كردستان ، باللغة الانكليزية ، تأليف صلاح بدر الدين ، ترجمة احمد شوكت ، طبعة كردستان 1999 ، ويقع الكتاب في 227 صفحة ، من الحجم المتوسط .
- صلاح الدين الايوبي من جديد ، تأليف : عبد الخالق سراسم ، طبعة كردستان 1999 ، دراسة تاريخية موثقة مع اكتشافات جديدة عن الوطن الاصيل لأشهر قائد كردي ، يقع الكتاب في 144 صفحة ، من القطع المتوسط . ويضم بين دفتيه اكتشافاً موثقاً بالصور والخرائط الموقعية واللقى الاثرية لموطن صلاح الدين الايوبي ونسبه الكردي الزرزاري.
- الكورد في دائرة المعارف الاسلامية، ترجمة : حميد ريبوار ، طبعة كردستان 1999 ، يقع الكتاب في 153 صفحة ، من الحجم المتوسط ، يتناول معظم ما كتبه وجمعه دائرة المعارف الاسلامية عن الكرد وتاريخهم وفضيحتهم وعاداتهم وتقاليدهم .
- زرادشت والزرادشتية ، تأليف : رمضان شريف الداوودي ، طبعة كردستان اربيل 1999 ، يقع الكتاب في 96 صفحة ، من الحجم المتوسط . يضم بين دفتيه بحثاً علمياً رصيناً عن حياة زرادشت والديانة الزرادشتية وكيفية انتشارها واصولها ومبادئها علاوة على ملحق موجز لكتاب الزرادشتية دين قديم .
- تنظيم خويبون وثورة أطرى : تأليف: روهات الأكوم ، مراجعة شكور مصطفى ، طبعة كردستان 1999، يقع الكتاب في 193 صفحة ، من القطع المتوسط، يتناول المؤلف في هذا الكتاب دراسة مفصلة عن تنظيم (خويبون) في اثناء اشتعال ثورة كردية عارمة في منطقة أطرى.
- Zimane Kurdi ، تأليف : دحام عبد الفتاح ، باللهجة الكرمانجية وبالحرف اللاتيني . طبعة بيروت ، لبنان 1998 ، يقع الكتاب في 150 صفحة ، من الحجم المتوسط ، يتناول قواعد اللغة الكردية واللهجة الكرمانجية .
- الأدب الشفاهي ، تأليف : علي الجزيري . طبعة بيروت – لبنان 1999 ، يقع الكتاب في 160 صفحة ، من الحجم المتوسط . يتناول اشكال الادب الشفاهي الكردي من قصائد مغناة وحكايا وملاحم بطولية وأساطير فلكلورية متنوعة .
- يلماز طوناي ، تأليف : د. ابراهيم محمود ، طبعة بيروت – لبنان 1999 ، يقع الكتاب في 224 صفحة ، من الحجم المتوسط. يتناول حياة الفنان الكردي السينمائي التركي ونضاله في سبيل الكرد . والكتاب عبارة عن اطروحة لنيل الدكتوراه .
- لقاء العظماء : مذكرات الكاردينال أندريه فلينيشكي ، ترجمة : عدنان بدرالدين ، يتناول الكتاب معاناة ولقاءات المؤلف مع مجموعة من الزعماء والرؤساء في مختلف مناطق العالم وحواراته مع اعظم رجال عصره وبينهم الخالد مصطفى البارزاني ، طبعة كردستان 2000 .
- وقائع المؤتمر التأسيسي لجمعية الصداقة الكردية – العربية ، يقع في 60 صفحة ، مع صور ملونة ، والكتيب عبارة عن مواد وثائقية حول الجمعية وتفصيل سير المؤتمر .
- جمعية خويبون والعلاقات الكردية الارمنية : تأليف : محمد ملا احمد ، طبعة كردستان 2000 ، يقع الكتاب في (160) صفحة ، من القطع المتوسط ، يتناول المؤلف في هذا الكتاب تاريخ الشعب الكردي في نشاط جمعية خويبون ودورها وآثارها الكبير في مسيرة النضال التحرري القومي ، والقسم الثاني يتعلق بالعلاقات الكردية الارمنية .
- الاصوليات الاسلامية وحقوق الانسان : تأليف : د. هيثم الناع ، الطبعة الثانية كردستان ، 2001 ، يقع الكتاب في (88) صفحة ، من الحجم المتوسط ، يتناول المؤلف بالنقد والتقييم الافكار والمواقف الواردة حول موضوعة حقوق الانسان من جانب مجموعة من المفكرين الاسلاميين والكتاب وزعماء الحركات الاسلامية .

- مجزرة حلبجة : شعر ، حامد بدر خان، طبعة كردستان 2001 ، يقع الكتاب في 127 صفحة ، من الحجم المتوسط . يضم الكتاب اشعارا وقصائد حول ما لحق بمدينة حلبجة من ابادة جماعية ودمار وما صاحبه من معاناة والالام .
- RONAH : اعيد طبع جميع اعداد مجلة RONAH ، الصادرة خلال سنوات 1942 – 1945 ، طبعة كردستان 2001 ، في مجلد واحد ، ويحمل المجلد رقم 64 ضمن مطبوعات رابطة كاوا ، وقدم للطبعة الجديدة الاستاذ صلاح بدر الدين .
- HAWAR : اعيد طبع جميع اعداد مجلة HAWAR ، الصادرة خلال سنوات 1932 – 1933 ، 1943 – 1944 ، طبعة كردستان 2001 ، في مجلدين ، ضمن مطبوعات رابطة كاوا الثقافية ، ويحمل كلا المجلدين رقم 65 ، وقدم لها المشرف العام لرابطة كاوا الاستاذ صلاح بدر الدين .
- انتفاضة عام 1925 في كردستان تركيا : تأليف ، د. كمال مظهر احمد، بيروت ، من منشورات رابطة كاوا للثقافة الكردية ، 2001 ، تقع الكتاب في 150 صفحة ، من القطع المتوسط . دراسة تحليلية تتناول تاريخ الحركة القومية الكردية في كردستان تركيا من خلال الوقوف على انتفاضة عام 1925 ، يقوم المؤلف بالقاء الضوء على اهم جوانب الانتفاضة من حيث اسبابها ومقدماتها واهم تطوراتها ونتائجها في سياق تحليلي .
- عشائر كردستان : تأليف مجموعة من الباحثين ، وهم د. احمد عثمان ابو بكر ، صديق الدملاجي ، د.ابراهيم الداقوي ، مهرداد ازادي . طبعة كردستان 2001 ، تقع الكتاب في 244 صفحة ، من القطع المتوسط، يتألف الكتاب من اربعة اجزاء ، يتناول المؤلفون فيها اهم العشائر الموجودة في كردستان بشكل عام في الاجزاء الاربعة تركيا ، العراق ، ايران وسوريا .
- دراسة عن محافظة الجزيرة من النواحي السياسية والاجتماعية والقومية : تأليف الملازم الاول محمد طلب هلال ، طبعة برلين ، 2001 يقع الكتاب ، في (216) صفحة ، من الحجم المتوسط ، يتناول المؤلف دراسة مفصلة عن محافظة الجزيرة من النواحي السياسية – الاجتماعية – القومية ، وتعتبر وثيقة مهمة حول المفاهيم الشوفينية في احدى البلدان .
- صفحات من تاريخ حركة التحرر الوطني الكردي في سورية : تأليف محمد ملا احمد ، طبعة كردستان 2001، يقع الكتاب في 261 صفحة ، من الحجم المتوسط ، يتناول المؤلف في هذا الكتاب مسيرة النضال القومي للحزب (البارتي) الديمقراطي الكردي في سوريا منذ التأسيس وحتى الانقسام الاول (1957 – 1965) .